53rd Annual Conference of the Society for Technical Communication 2006

Las Vegas, Nevada, USA
7 – 10 May 2006

ISBN: 978-1-5108-3965-6

Printed from e-media with permission by:

Curran Associates, Inc.
57 Morehouse Lane
Red Hook, NY 12571

Some format issues inherent in the e-media version may also appear in this print version.

Copyright© (2006) by Society for Technical Communication
All rights reserved.

Printed by Curran Associates, Inc. (2017)

For permission requests, please contact Society for Technical Communication
at the address below.

Society for Technical Communication
9401 Lee Highway
Suite 300
Fairfax, Virginia 22031

Phone: +1 (703) 522-4114
Fax: +1 (703) 522-2075

stc@stc.org

Additional copies of this publication are available from:

Curran Associates, Inc.
57 Morehouse Lane
Red Hook, NY 12571 USA
Phone: 845-758-0400
Fax: 845-758-2633
Email: curran@proceedings.com
Web: www.proceedings.com

Scanned Archives - Best Available Copy

Contents

Management

Acquiring and Being Acquired: Both Sides of a Corporate Merger
Alice Bloch, Annette Norris Bradford, and Sherry Miloscia 1

Coping with Difficult Temperaments
Dana F. Utz and Laura Dahlinger 3

Customer-facing Information Development: Rules of Engagement for Solution-based Projects
Angela S. Graveline 9

The Effects of Facilitation and Meeting Practices
David Wick, Laura Faulkner, and Jeremy Cruz 15

Ethical and Intercultural Challenges for Technical Communicators and Managers in a Shrinking Global Marketplace
Dan Voss and Madelyn Flammia 21

Facilitating Meetings for Optimum Effectiveness
Andrea W. Doray 28

Growing Your Client Base: Partnering for Success
Lynn J. Beck, and Donna S. Griffith, and Kathryn H. King-Jones* 33

Hands-on Project Management: Define and Control the Scope of Your Documentation Project
Terri Kimball 37

How Far to Lean: Implementing Performance Improvement Measures in a Lean Environment
Rahel Anne Bailie and Nina L. Junco 40

Integrated Strategic Communication: The Anatomy and Physiology of a $5B Proposal
Dan Voss 44

Managing Without the Title
Jean W. Femia 50

Scanned Archives - Best Available Copy

Contents

Merging Groups of Writing Professionals in Response to Corporate Acquisitions: Issues and Responses from the Acquirer and the Acquired
Annette Norris Bradford and Alice Bloch 55

Operational Challenges to Support Offshore Documentation Teams
Stuart Boyd and John Budz 63

Precision in Writing: When Dictionaries Aren't Good Enough
Charlsye Smith Diaz and Frances M. Whitaker 69

Ten Steps for a Successful Customer Visit
Francisco Abedrabbo 75

Visible – The New Valuable
Christine Granger and Austin Skaggs 77

When "Yes" Does Not Mean "Yes"
Michele Smith 82

Professional Development/STC-Related Sessions

Coping with Content Management: The Human Perspective
Rahel Anne Bailie, Emma C. Hamer, Nina L. Junco, and Vern Lenz 88

Don't Reinvent Any Wheels—Check Out This Turnkey Toolkit for Chapter and SIG Leaders!
Dan Voss 92

Give A Gift You Can Give (And Help Others Find Theirs)
W.C. Wiese 97

IEEE and STC Ethical Guidelines Call for Fairness on Disabilities and Accessibility
Dan Voss 102

Internships, Employment, and Technical Writing – Oh My!
Rachel Eichen 105

Job Trends in Video Production and Editing
Amber Lancaster 108

Scanned Archives - Best Available Copy

Contents

Professional Advancement in a Department of One
Al Hood 112

Professional Portfolios: Showcasing Your Technical Communication Skills
Louellen Sue Coker 114

Putting the "I" in Team
Laura Dahlinger 117

Technical Career Path (TCP) and Alternate Careers – How They Work Well Together
Subash Babu and Lizy Saji Jacob 119

Technical Communicators as Arbitrators of Civic Discourse
Sam Dragga 123

Technical Writing Magic!
Vanadis Crawford 125

What Goes Around Comes Around: 9+ Career-Builder STC Projects
Valerie M. Ball 130

You Can't Get Experience Without ... Experience!
Alex Garcia 136

Theory, Research, Education, and Training

Applying Theories - Practical Applications
Jackie Colombe 140

Applying Theories to the Practice of Technical Communication
Henrietta Nickels Shirk 142

Building 'Active Practice' Goals for Technical Literacy
Thomas Moran 145

Cross Functional Process Analysis and Improvement
*Michael Tillmans and Marina Lin** 148

Scanned Archives - Best Available Copy

Contents

Mentoring Our Future: Win-Win with Interns
Valerie M. Ball, Carol L. Larson, and Garret H. Romaine 153

Personal Information Managers in the Time of Desktop Search
Michael Tillmans, Jim Maciukenas, Ginnifer L. Mastarone*, and Keshia Garnett** 159

Research on Editing from the Author's Viewpoint
*Angela Eaton, Pamela Estes Brewer, Tiffany Craft Portewig, and Cynthia R. Davidson** 165

Teaching and Explaining Punctuation
Donald C. Samson, Jr. 171

Using 'Active Practice' Theory to Design an International Technical Communication Course
Pinfan Zhu 177

Tools and Technology

Designing Usable Help with AuthorIT
Christian Walters 182

Developing a Corporate Style Guide
Jackie Damrau 184

Inculcating Open Source Software into Technical Communication
Brijesh Bhaskaran and Lizy S. Jacob 187

Podcasting & Vidcasting: The Future of TechComm
Beth Agnew 190

Word to FrameMaker Conversion: A Case Study at CSG Systems, Inc.
Deborah Lockwood 192

Scanned Archives - Best Available Copy

Contents

Usability and Information Design

Assistive Technology: Strategies for Diverse Needs
Gloria A. Reece 197

The Basics of Usability Testing in Document Design
Lillian C. Bautista and Rita K. Roosevelt 202

Build a Strong Foundation: Developing Useful Models
Beth Lisberg Najberg 206

Capturing User Built Knowledge and Information Needs
Susan M. Giusto 208

A Case of Content Management Enabling a User-Centered Design
David Dayton 212

Comparing Usability for Different Types of Help Questions
Wendy Castleman 218

Cross-Cultural Usability: Localizing Your Software and Documentation
Elizabeth M. Fricke 223

Does Help help? Embedded vs Menu Help
Colin Dawson and Raymond Archee 229

From CD to Web: A Real Usability Improvement Project
Yves Rysheuvels and Tine Peeters 236

Gathering Data Using an Information Diary Study
Kristine Henke and Thomas Hogboam 241

How Practitioners Evaluate User and Task Analysis
Barbara J. Levine 246

Information Analysis for Information-Rich Websites
Michael J. Albers 251

Is the Mouse a "Poor Man's Eye Tracker"?
Lynne Cooke 252

Scanned Archives - Best Available Copy

Contents

Measuring Cognitive Load to Test the Usability of Web Sites
Janet Patton Tracy and Michael J. Albers 256

Motivational Elements in User Instructions: Strategies to Boost the Effectiveness of Task Performance
Nicole R. Loorbach, Joyce Karreman, and Michaël F. Steehouder** 261

Polishing Your Pictures: Bringing Consistency and Meaning to Your Visuals
Patrick Hofmann 266

Project Management Toolkit for Website Redesign
Susan G. Feinberg, Paul Baker, Laura S. Batson, Bilyan S. Belchev, and William Gatewood 270

Testing Content in Subject Classification-driven Information
Michael J. Harris and Kristine A. Henke 276

Transnational Users' Task Performance of an English Language Technology Website
Filipp Sapienza 282

Usability Evaluation and Information Architecture Redesign
Dave Yeats, Amber Lancaster, and Daphne Clements Ervin 286

Using an Access-Centered Design to Improve Accessibility: A Primer for Technical Communicators
Linda Enders Roberts 291

Writing and Editing

Collaborative Writing in a Bureaucracy
Donica Barber, Barbra Enlow, Ann Gelineau, and Tracy Schmidt 297

Designing Business Forms: A No-Nonsense Approach
Nathaniel Lim 302

How to Edit a Sentence
Donald C. Samson, Jr. 307

Scanned Archives - Best Available Copy

Contents

QuikScan: An Innovative Approach to Support Document Use in Meetings
Quan Zhou and David K. Farkas 313

Restructuring Manuals to Conform to Common Look and Feel
Melanie Coates 319

Speaking and Listening to Computers
James A. Larson 323

Survival in a Compliance Environment
Linda Holbrook 329

White Papers in Technical Communication: History and Opportunity
Russell Willerton 335

Indexes

Title Index 341

Author Index 344

Subject Index 346